



**SERVIZIO SANITARIO REGIONALE
EMILIA-ROMAGNA**
Azienda Unità Sanitaria Locale di Parma

SERVIZIO LOGISTICA E GESTIONE E MONITORAGGIO DEI
SERVIZI ESTERNALIZZATI
Il Direttore del Servizio
dott. Ermenegildo Deolmi

Oggetto: PROCEDURA APERTA PER L’AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO QUADRIENNALE DI MEDIAZIONE LINGUISTICO – INTERCULTURALE NELL’AMBITO DEI SERVIZI SANITARI E SOCIO-SANITARI OCCORRENTE ALL’UNIONE D’ACQUISTO FRA L’AZIENDA U.S.L. DI PARMA, L’AZIENDA OSPEDALIERO UNIVERSITARIA DI PARMA, L’AZIENDA U.S.L. DI PIACENZA, L’AZIENDA U.S.L. DI MODENA E L’AZIENDA OSPEDALIERO UNIVERSITARIA DI MODENA NELL’AMBITO DELLA PROGRAMMAZIONE DELL’AREA VASTA EMILIA NORD (PROCEDURA EFFETTUATA DA AZIENDA U.S.L. DI PARMA IN QUALITÀ DI CAPOFILA) – RISPOSTA A QUESITI 6.

A seguito di richiesta pervenuta, si riportano di seguito i quesiti e le risposte agli stessi:

QUESITO 1: in relazione all'oggetto, si chiede gentilmente di poter avere le ipotesi di suddivisione delle prestazioni negli altri ambiti territoriali delle province di Piacenza e Modena, visto che sono forniti solo i dati relativi alla provincia di Parma e considerato che all'art.5 penultimo capoverso si dice che a richiesta degli offerenti potranno essere fornite ipotesi di suddivisione delle prestazioni negli altri ambiti territoriali.

RISPOSTA: come espressamente indicato all’articolo 5 del Capitolato Speciale d’Appalto, l’ipotesi di suddivisione delle prestazioni con riferimento alla Provincia di Parma è una “suddivisione tipo di prestazioni con riferimento agli ambiti linguistici e territoriali”; la stessa non costituisce una suddivisione contrattuale delle prestazioni, in quanto le tipologie analitiche di intervento saranno elaborate solo prima della stipula del contratto con la Ditta aggiudicataria. Tale suddivisione tipo, anche se puramente teorica, è stata inserita in quanto ritenuta indicativa anche del possibile sviluppo delle attività presso le altre Province, tenuto conto dei Distretti ivi presenti. Tenuto conto della Vs. richiesta si ritiene di allegare alla presente nota i dati quantitativi presenti nel Bilancio di Missione delle Aziende Sanitarie territoriali di Piacenza e Modena, connessi alla presenza di stranieri nel territorio di riferimento. Si precisa inoltre che i dati relativi agli abitanti complessivi e stranieri, suddivisi per nazionalità, sono riportati rispettivamente nelle seguenti sezioni internet:

- <http://www.comuni-italiani.it>;
- <http://www.comuni-italiani.it/033/032/statistiche/stranieri.html>.

Si ritiene inoltre utile precisare che, come espressamente indicato nel Capitolato Speciale d’Appalto, le indicazioni orarie riportate nella suddivisione tipo di prestazioni con riferimento agli ambiti linguistici e territoriali, indicata per la Provincia di Parma, possono subire variazioni nel limite del 50% con riferimento sia agli ambiti territoriali provinciali, che a quelli linguistici.

QUESITO 2: per quanto riguarda la fornitura di apposito software di gestione che gestisca via Web tutta la procedura, si chiede di sapere se è possibile inviare la bozza di scheda attualmente utilizzata e che è disponibile presso il Servizio Logistica e Gestione e Monitoraggio dei servizi esternalizzati, in considerazione della difficoltà a poterla visionare data la distanza della Vostra sede dalla Sicilia, luogo dove risiede la nostra società.

RISPOSTA: la bozza di scheda attualmente utilizzata per la richiesta è stata pubblicata sul ns. sito Internet www.ausl.pr.it, in allegato alla risposta al Quesito n. 2.

Distinti saluti.

(documento firmato digitalmente)
Il Direttore
Dott. Ermenegildo Deolmi

Fascicolo: 4.1.5 - 3